

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 466	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.466
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 13.03.2019 г., в 09:30 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 13.03.2019, at 09:30 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at: 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Томаш Пеца	3. Mr. Tomáš Pecka
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 5 от дневния ред: Вземане на решение за обявяване на кандидатите, след проведен предварителен подбор, които ще бъдат поканени за подаване на първоначални оферти в процедура на договаряне с предварителна покана за участие за сключване на рамкови споразумения с предмет: „Доставка на полимерни електромерни табла и обвивки за електромерни табла“, реф.№ PPD 18-120.</p>	<p>Under item 5 of the agenda: Taking decision about announcing participants, after conducted preliminary selection, that shall be invited for submission of initial bids within a procedure of negotiation with preliminary invitation for participation for signing frame agreements with subject “Delivery of polymeric meter boards and boxes”, ref. number PPD 18-120.</p>
<p>Председателят на заседанието обясни, че по откритата процедура за сключване на рамково</p>	<p>The Chairman of the meeting explained that under the procedure of public procurement</p>

<p>споразумение от вида „договаряне с предварителна покана за участие“ с предмет: „Доставка на полимерни електромерни табла и обвивки за електромерни табла“, реф.№ PPD 18-120 е постъпил протокол с резултатите от работата на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-9783/ 21.12.2018 г. на Петър Холаковски – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД. Предлага на УС да приеме отразените в протокола на комисията резултати и обяви кандидатите, които ще бъдат поканени да представят първоначални оферти.</p>	<p>awarding of the type negotiation with preliminary invitation for participation with subject “Delivery of polymeric meter boards and boxes”, ref. number PPD 18-120 there was submitted a minutes of the committee appointed by Order No. CD-DOC-9783/ 21.12.2018 of Petr Holakovský – Member of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD. The Chairman proposed to the Management Board the committee’s results, included into the minutes, to be accepted and announces the candidates which shall be invited to submit initial offers.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 5 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 5 of the agenda.</p>
<p>Пристъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 22, ал. 1, т. 4 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и чл. 55, ал. 1 от Правилника за прилагане на Закона за обществените поръчки (ППЗОП), въз основа на резултатите от извършения предварителен подбор от комисията, отразени в Протокол от 11.03.2019 г., както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва: 1. С Решение № 18-120-1 от 20.11.2018 г., възложителят е открил процедура за сключване на рамково споразумение от вида „договаряне с предварителна покана за участие“ по чл. 18, ал. 1, т. 4 от ЗОП с предмет: „Доставка на полимерни електромерни табла и обвивки за електромерни табла“ и идентификационен (референтен) № PPD 18-120; 2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 39 455 850.00 лв., без ДДС, като нейният предмет е разделен на следните обособени позиции: 2.1. Обособена позиция № 1 – „Доставка на електромерни табла НН, за директно измерване“; 2.2. Обособена позиция № 2 – „Доставка на електромерни табла НН за индиректно измерване“; 2.3. Обособена позиция № 3 – „Доставка на обвивки за електромерни табла за монтиране на фасада“. 3. За оповестяване на откриването на процедурата за сключване на рамково споразумение, възложителят е изпратил на Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея до Служба за публикации на Европейския съюз, необходимата информация и документи в</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the ground of Art. 22, Para. 1, Item 4 of the Public Procurement Act (PPA) and Art. 55, Para. 1 of the Regulations for Application of the PPA (RAPP), based on the results of the Commission’s work reflected in a Minutes dated 11.03.2019 and after considering the described below circumstances, as follows: By Decision No. 18-120-1 dated 20.11.2018 the Assignor has started a negotiation procedure with preliminary invitation for participation for conclusion of a Frame Agreement under Art. 18, Para. 1, Item 4 of the PPA with subject: ‘Delivery of polymeric electrometer panels and casings for electrometer panels’ and identification (referent) No. PPD 18-120; 2. The public procurement has an estimated value of BGN 39 455 850.00 VAT exclusive and its subject has been divided into the following detached lots: 2.1. Detached lot 1 – Delivery of electrometer panels LV for direct metering; 2.2. Detached lot 2 - Delivery of electrometer panels LV for indirect metering; 2.3. Detached lot 3 – Delivery of casings for electrometer panels for installation on the facade. 3. For announcement on starting the procedure for conclusion of a Frame Agreement the Assignor has sent to the Public Procurement Agency and through it to the Publications Office of the European Union the necessary information and documents in accordance with the PPA and the</p>

съответствие със ЗОП и Правилника за прилагане на ЗОП (ППЗОП), като обявлението за обществената поръчка (и решението за откриване на процедурата) е публикувано на 22.11.2018 г. в Регистъра на обществените поръчки под № 01467-2018-0108, а обявлението и в Официален вестник на Европейски съюз под № 2018/S 225-515695;

4. До изтичане на крайния срок за подаване на заявления, а именно до 16:30 часа на 20.12.2018 г., възложителят е получил 5 (пет) броя заявления, регистрирани, както следва:

4.1. Вх. № CD-DOC-15115/19.12.2018 г. в 10:33 часа – ЕТ „Алекс-Евгени Кременлиев“. Кандидатът участва за обособена позиция № 1, обособена позиция № 2 и обособена позиция № 3;

4.2. Вх. № CD-DOC-15116/ 19.12.2018 г. в 10:37 часа – „ЕМИ ЕЛЕКТРИК“ ЕООД. Кандидатът участва за Обособена позиция № 1;

4.3. Вх. № CD-DOC-15117/ 19.12.2018 г. в 10:38 часа – „ЕМИ ЕЛЕКТРИК“ ЕООД. Кандидатът участва за Обособена позиция № 2;

4.4. Вх. № CD-DOC-15118/ 19.12.2018 г. в 10:39 часа – „ЕМИ ЕЛЕКТРИК“ ЕООД. Кандидатът участва за Обособена позиция № 3;

4.5. Вх. № CD-DOC-15198/ 20.12.2018 г. в 14:49 часа – „ИНТЕРКОМПЛЕКС“ ООД. Кандидатът участва за обособена позиция № 1, обособена позиция № 2 и обособена позиция № 3.

5. След изтичане на крайния срок за получаване на заявления, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за сключване на рамково споразумение, със Заповед № CD-ORD-9783/ 21.12.2018 г. на Петър Холаковски – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД;

6. С мотивирано решение, взето по т. 3 от Протокол № 459 от 16.01.2019 г. от редовно заседание на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, Възложителят на основание чл. 110, ал. 1, т. 5 от ЗОП е прекратил процедурата за сключване на рамкови споразумения в частта ѝ по обособена позиция № 1 с предмет: „Доставка на електромерни табла НН, за директно измерване“ и обособена позиция № 2 с предмет: „Доставка на електромерни табла НН за индиректно измерване“. Решението не е било обжалвано и е влязло в сила на 29.01.2019 г. В тази връзка работата на комисията е продължила само по отношение на Обособена позиция № 3 с предмет: „Доставка на обвивки за електромерни табла за монтиране на фасада“.

7. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата

Regulations for Application of the PPA (RAPPА) as on 22.11.2018 the Announcement for the public procurement (and the Decision on starting the procedure) has been published on the Public Procurement Register under No. 01467-2018-0108 and the Announcement – also in the Official Journal of the European Union under No. 2018/S 225-515695;

4. Until the deadline for Applications submission and namely until 16:30 h on 20.12.2018 the Assignor has received 5 (five) Applications registered as follows:

4.1. Inc. No. CD-DOC-15115/19.12.2018, at 10:33 h from ET Alex-Evgeni Kremenliev. The participant participates for Detached lots 1, 2 and 3;

4.2. Inc. No. CD-DOC-15116/ 19.12.2018, at 10:37 h from EMI ELECTRIC EOOD. The participant participates for Detached lot 1;

4.3. Inc. No. CD-DOC-15117/ 19.12.2018, at 10:38 h from EMI ELECTRIC EOOD. The participant participates for Detached lot 2;

4.4. Inc. No. CD-DOC-15118/ 19.12.2018, at 10:39 h from EMI ELECTRIC EOOD. The participant participates for Detached lot 3;

4.5. Inc. No. CD-DOC-15198/ 20.12.2018, at 14:49 h from INTERCOMPLEX OOD. The participant participates for Detached lots 1, 2 and 3.

5. After expiration of the term for receiving Applications the Assignor has appointed a Commission to which has been assigned to conduct the procedure for conclusion of a Frame Agreement with Order No. CD-DOC-9783/ 21.12.2018 of Petr Holakovský – Member of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD;

6. With a motivated decision taken under Item 3 of Minutes No. 459 dated 16.01.2019 from a regular meeting of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, on the grounds of Art. 110, Para. 1, Item 5 of the PPA the Assignor has terminated the procedure for conclusion of Frame Agreements in its part concerning Detached lot 1 with a subject: ‘Delivery of electrometer panels LV for direct metering’ and Detached lot 2 with a subject: ‘Delivery of electrometer panels LV for indirect metering’. The decision has not been appealed and has entered into force on 29.01.2019. In this regard, the Commission's work continued only in respect of Detached lot 3, with a subject ‘Delivery of casings for electrometer panels for installation on the facade’.

7. The Commission has fulfilled all activities set in the PPA and the RAPPА for conducting the

за сключване на рамково споразумение, в частта на предварителния подбор, като резултатите от своята дейност е отразила в Протокол от 11.03.2019 г.;

8. Протоколът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за вземане на решение съобразно неговата законова компетентност, на 11.03.2019 г.;

9. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за сключване на рамковото споразумение в профила на купувача, където са публикувани протоколите и ще бъдат публикувани окончателния доклад на комисията, е както следва:

<https://platform.negometrix.com/PostedTenders.aspx?tenderId=108276&companyId=20808>,

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

РЕШИ:

I. Обявява кандидатите, които ще бъдат поканени да представят първоначални оферти, за които вследствие извършеният предварителен подбор е установено, че те отговарят на изискванията към личното състояние и критериите за подбор, и които са както следва:

I.1. ЕТ „Алекс-Евгени Кременлиев“ за обособена позиция № 3;

I.2. „ЕМИ ЕЛЕКТРИК“ ЕООД за обособена позиция № 3;

I.3. „ИНТЕРКОМПЛЕКС“ ООД за обособена позиция № 3.

II. Одобрява поканата за подаване на първоначални оферти, която трябва да бъде изпратена едновременно до всички кандидати по предходната точка I в срока по чл. 55, ал. 2 от ППЗОП.

III. Определя следния срок за получаване на оферти: 30 календарни дни от датата на изпращане на поканата.

IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет, да подпише самостоятелно от името и за сметка на възложителя поканата за подаване на първоначални оферти.

V. Упълномощава Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на

procedure for conclusion of a Frame Agreement in the part of preliminary selection as the results of its activity have been presented in Minutes dated 11.03.2019;

8. On 11.03.2019 the Minutes of the Commission as well as all related documents drafted in the process of Commission's work have been sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its competence;

9. The address of the electronic file on conducting the procedure of conclusion of a Frame Agreement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes have been published and its Final Report shall be published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PostedTenders.aspx?tenderId=108276&companyId=20808>,

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company, operating in a sectoral activity in the energy field, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity as an Assignor of the public procurement pursuant to Art. 5, Para. 4 Item 2 of the PPA,

DECIDED:

I. Announces the candidates which shall be invited to submit initial offers and for which based on the preliminary selection has been established that they comply with the personal state requirements, and the selection criteria and which are as follows:

I.1. ET Alex-Evgeni Kremenliev for Detached lot 3;

I.2. EMI ELECTRIC EOOD for Detached lot 3;

I.3. INTERCOMPLEX OOD for Detached lot 3.

II. Approves the invitation for submission of initial offers which shall be sent simultaneously to all candidates under the previous Item I in the term under Art. 55, Para. 2 of the RAPPА.

III. Determines the following term for receiving offers: 30 (thirty) calendar days as of the date of sending the invitation.

IV. Authorizes each one of the members of the Management Board individually to sign on behalf of the Assignor the invitation for submission of initial offers.

V. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in

<p>негово отсъствие Анета Димитрова, в качеството ѝ на експерт Търговия, да организира изпращането на поканата до определените в т. I лица в срока по чл. 55, ал. 2 от ППЗОП, както и публикуването в профила на купувача на поканата за подаване на първоначални оферти, при спазване на срока, определен в чл. 24, ал. 1, т. 3 от ППЗОП.</p> <p>VI. Отстранява от участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка посочените по-долу кандидати, които не отговарят на обявените от възложителя изисквания, поради описаните в протокола на комисията причини и мотиви, както следва: НЯМА ОТСТРАНЕНИ КАНДИДАТИ.</p> <p>VII. Упълномощава Рали Манчев –юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова, в качеството ѝ на експерт Търговия, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на кандидатите в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>case of his absence – Aneta Dimitrova, in her capacity of Trade expert to organize the sending of the invitation to the persons indicated under Item I in the term set in Art. 55, Para. 2 of the RAPPА as well as to publish the invitation for submission of initial offers on the Buyer’s profile, complying with the term under Art. 24, Para. 1, Item 3 of the RAPPА.</p> <p>VI. Eliminates from participation in the procedure for awarding the public procurement the indicated below candidates because of the following reasons and motives described in the Commission’s Minutes: THERE ARE NO ELIMINATED CANDIDATES.</p> <p>VII. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Aneta Dimitrova, in her capacity of Trade expert, to send this decision to the candidates in the procedure in the legal term as well as in the same day to organize and assure its publishing on the Buyer’s profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Томаш Пецка</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 5 от Протокол № 466 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 13.03.2019 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 5 of Protocol No. 466 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 13.03.2019. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:

Информацията е заличена
съгласно чл.2 от ЗЗЛД

Румяна Христова/ Romyana Hristova
Секретар на УС/ Secretary of the MB